



Deutscher Fallschirmsportverband (DFV) e.V.  
Deutscher Aero-Club (DAeC) e.V. Luftsportgerätebüro  
Verband unabhängiger Prüfer von Luftsportgerät e.V.

## SICHERHEITSMITTEILUNG für AAD

- herausgegeben: 02.02.2013
- Nummer: 02/2013
- Bezug: SERVICE BULLETIN: Airtec C2 0113 vom 31.Jan. 2013
- Betroffene Muster: Cypres hergestellt von 02/09 bis 12/12
- Status: **verpflichtend vor jedem Sprung**
- Grund: Es gab in letzter Zeit Vorkommnisse dass sich einige Cypres 2 Geräte nach 14 Stunden nicht abschalteten. In diesem Fall zeigen sie die Null, arbeiten aber nicht und reagieren auch nicht auf einen Tastenklick. Außerdem gab es einen Fall von Aktivierung auf einer Packmatte, der diesem Phänomen zuzuordnen ist.
- Maßnahmen: Es gibt eine Abprüfmöglichkeit indem man beim Gearcheck vor dem Einsteigen in das Flugzeug einmal (1 x) auf den Taster klickt. Das Aufleuchten der roten LED zeigt, dass das Gerät ordnungsgemäß arbeitet. Sollte die rote LED nicht aufleuchten, bitte zum Absichern noch einmal wiederholen. Reagiert das Gerät tatsächlich nicht, so ist es nicht funktionsfähig. Dann mit Airtec wegen eines Austausches in Kontakt treten.
- Durchzuführen bis: **beim Gearcheck vor jedem Sprung !**
- Bemerkungen: Reagiert das Gerät tatsächlich nicht, so ist es nicht funktionsfähig. Dann mit Airtec wegen eines Austausches in Kontakt treten. Noch einmal: das Ganze ist selten. In Europa ist es noch nie vorgekommen. Die in letzter Zeit auftretenden Wetterextreme, die unter anderem neue Tiefstwerte bei den Luftfeuchten mit sich bringen, scheinen uns vor neue Situationen zu stellen. Es ist nötig, die Geräte den geänderten Bedingungen anzupassen. ( Originalmitteilung im Anhang )
- Verteiler: Techniker, Warte, Händler, Vereine, Sprungzentren.

Dresden , den 02.02.2013

Referat Technik DFV

Ralf Homuth - Geschäftsstellenleiter VuPL

## CYPRES 2 – Sicherheitsmitteilung Januar 2013

**Herausgegeben:** 30.01.2013  
**Nummer:** C2 0113  
**Bezug:** Handhabungsanweisung und Information für Cypres 2 Benutzer  
**Betroffene Geräte:** Baujahr 02/09 bis 12/12  
**Status:** Verpflichtend vor jedem Sprung

### **Vorkommnisse:**

Es gab in letzter Zeit Vorkommnisse dass sich einige Cypres 2 Geräte nach 14 Stunden nicht abschalteten. In diesem Fall zeigen sie die Null, arbeiten aber nicht und reagieren auch nicht auf einen Tastenklick. Außerdem gab es einen Fall von Aktivierung auf einer Packmatte, der diesem Phänomen zuzuordnen ist.

Intensive Untersuchungen deuten darauf hin, dass dies mit niedrigen Luftfeuchten (verursacht viel Statik) und dem Packen auf elektrisch nicht leitenden Oberflächen zu tun hat. Container wie auch Kappen bestehen aus Nylon und erzeugen bei Bewegung und Reibung unter Umständen enorm hohe elektrische Spannungen. Ein Bodenbelag aus Kunstfaser begünstigt das zusätzlich sehr stark.

Die Zahl der Vorfälle, die zu diesem Verhalten führen können, ist allerdings sehr, sehr gering.

### **Handlungsempfehlung:**

Es gibt eine Abprüfmöglichkeit indem man beim Gearcheck vor dem Einsteigen in das Flugzeug einmal (1 x) auf den Taster klickt. Das Aufleuchten der roten LED zeigt, dass das Gerät ordnungsgemäß arbeitet. Sollte die rote LED nicht aufleuchten, bitte zum Absichern noch einmal wiederholen. Reagiert das Gerät tatsächlich nicht, so ist es nicht funktionsfähig. Dann mit Airtec wegen eines Austausches in Kontakt treten. Noch einmal: das Ganze ist selten. In Europa ist es noch nie vorgekommen.

### **Hintergründe:**

Die in letzter Zeit auftretenden Wetterextreme, die unter anderem neue Tiefstwerte bei den Luftfeuchten mit sich bringen, scheinen uns vor neue Situationen zu stellen. Es ist nötig, die Geräte den geänderten Bedingungen anzupassen.

### **Lösung:**

Cypres 2 Geräte, die nach dem ersten Januar 2013 hergestellt wurden, haben einen entsprechend erweiterten Schutz gegen Elektrostatik.

Alle Geräte, die in Gebrauch sind, bekommen diesen Schutz automatisch bei der nächsten Wartung eingebaut. Danach ist der Prüfklick beim Gearcheck nicht mehr nötig.

Dass nur Geräte ab 2009 betroffen sind und nicht alle Cypres 2 Geräte liegt daran, dass der Hersteller eines Zuliefermoduls den Asic in seiner Schaltung (das ist so was wie ein Prozessor) höher integriert hat. Es sieht ganz so aus, als ob diese Massnahme, die heutzutage typischerweise als Fortschritt gewertet wird, die Widerstandsfähigkeit des Bauteils gegen elektrostatische Beeinflussung gemindert hat. Bevor das neue Teil im Februar 2009 in unsere Produktion eingeflossen ist, haben wir es davor 13 Monate lang getestet, auch mit einem Feldtest von 151 Geräten. Unter den damaligen Bedingungen haben wir keine Anomalien festgestellt.

Wir entschuldigen uns für die vorübergehenden Unannehmlichkeiten.

**Verteiler:** Händler, Vereine, Publikationen, Verbände

Airtec GmbH & Co. KG Safety Systems  
Mittelstrasse 69, 33181 Bad Wünnenberg, Deutschland  
Tel: +49 2953-9899-0  
Fax: +49 2953-1293  
email: info@cypres.cc